

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı taktirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
6. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
7. Bu cihaz veya herhangi bir cihaz çocukların yanında kullanılırken yakın gözetim gereklidir.
8. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı kapalı (0) ayarına getirerek kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
9. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının.
10. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
11. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
12. Cihazı açık havada kullanmayın.
13. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
14. Kabloyu, ocak dahil olmak üzere sıcak yüzeylere temas ettirmeyin.
15. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
16. Kişilerin yaralanma veya Stand Mikserinin hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve spatulalar ile diğer aletleri çalıştığı sırada çırpıcılardan uzak tutun.
17. Yıkamadan önce çırpıcıları Stand Mikserden çıkarın.
18. Ürünün zarar görmesini önlemek için Stand Mikser kaselerini fırın, mikrodalga veya ocak gibi yüksek ısı yayan alanlarda kullanmayın.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

19. Ayrıca Stand Mikser ile birlikte verilen Kullanıcı Kılavuzunun Önemli Güvenlik Tedbirleri bölümünü inceleyin.
20. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
21. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
22. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
 - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ÜRÜNÜN TAKILMASI

DONDURMA MAKİNESİNİN OYNAR BAŞLIKLİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

İlk kullanım öncesinde

Aparatı kullanmadan önce, "Suya batırmayın" etiketini çıkarın. Dondurma Kasesi, Karıştırıcı ve Tahrik Mekanizması elde yıkanmalıdır.

1. Stand Mikseri '0' (kapalı) konumuna ayarlayın ve fişini prizden çekin.

ÖNEMLİ: İlk kullanımdan önce, dondurucunuzu en soğuk ayara getirin ve Dondurma Kasesini en az 16 saat boyunca dondurucuda saklayın. Tüm parçaları birleştirip Stand Mikseri çalıştırana kadar dondurma harcını Dondurma Kasesine dökmeyin.


2. Motor başlığını arkaya yatırın ve karıştırma kasesini çıkarın.
3. Karıştırıcıyı Dondurma Kasesinin içine yerleştirin.
4. Dondurma Kasesini, Kase Kelepçeleme Plakasının üzerine yerleştirin.

NOT: Hemen çözülmeye başlayacağından Dondurma Kasesini dondurucudan çıkarmaz kullanın.

ÜRÜNÜN TAKILMASI (DEVAM ETTİ)

TAHRİK MEKANİZMASININ OYNAR BAŞLIKLIL STAND MİKSERLERE TAKILMASI

1. Stand Mikserin '0' (kapalı) konumuna ayarlı ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun. Motor başlığını arkaya yatırın ve Karıştırıcı ile Dondurma Kasesini yerine oturtun.
2. Devre kesici ile Stand Mikser milini hizalayarak Tahrik Mekanizmasını Stand Miksere takın.
3. Tahrik Mekanizması ile Karıştırıcıyı birbirine takmak için motor başlığını indirin. Tahrik Mekanizması ile Karıştırıcının birbirine takılmaması halinde Tahrik Mekanizmasını Karıştırıcı takılana kadar ileriye veya geriye doğru kaydırın.
4. Motor başlığının tamamen aşağı konumunda olduğundan emin olun.
5. Kilitleme kolunu a konumuna getirin. Karıştırmadan önce motor başlığını kaldırmayı deneyerek kilidi test edin.



⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi

Fişli topraklı bir prize takın.

Topraklı ucu çıkarmayın.

Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

6. Stand Mikseri topraklı bir prize takın.

DONDURMA MAKİNESİNİN KALDIRILABİLİR KASELİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

İlk kullanım öncesinde

Aparatı kullanmadan önce, "Suya batırmayın" etiketini çıkarın. Dondurma Kasesi, Karıştırıcı ve Tahrik Mekanizması elde yıkanmalıdır.

1. Stand Mikseri '0' (kapalı) konumuna ayarlayın ve fişini prizden çekin.
2. Kaldırılabilir tutma yerini aşağı konuma getirin ve karıştırma Kasesini çıkarın.

ÖNEMLİ: Tüm parçaları birleştirip Stand Mikseri çalıştırana kadar dondurma harcını Dondurma Kasesine dökmeyin.

NOT: Hemen çözülmeye başlayacağından Dondurma Kasesini dondurucudan çıkarr çıkarmaz kullanın.

3. Dondurma Kasesini konumlandırma pimlerinin üzerine yerleştirin. Kase pimi yaylı mandala oturana kadar Dondurma Kasesinin arka tarafına bastırın.


NOT: Dondurma Kasesi, çoğu kaldırılabilir kaseli Stand Miksere uyacak şekilde tasarlanmıştır. Kasesinin arkasındaki kase pimi yaylı mandala oturmayacak kadar uzunsa Kaseyi çıkarın ve boş tarafı yaylı mandala bakacak şekilde döndürün. 3. adımı tekrarlayın.

4. Karıştırıcıyı Dondurma Kasesinin içine yerleştirin.

ÜRÜNÜN TAKILMASI (DEVAM ETTİ)

TAHRİK MEKANİZMASININ KALDIRILABİLİR KASELİ STAND MİKSERLERE TAKILMASI

1. Stand Mikserin '0' (kapalı) konumuna ayarlı ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
2. Kase tutma yerinin hala aşağı konumda ve Dondurma Kasesi ile Karıştırıcının yerinde olduğundan emin olun.
3. Devre kesici ile Stand Mikser milini hizalayarak Tahrik Mekanizmasını Karıştırıcıya takın.
4. Tahrik Mekanizmasını Stand Miksere bağlamak için Kaseyi yükseltin.



⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi

Fişi topraklı bir prize takın.
Topraklı ucu çıkarmayın.
Adaptör kullanmayın.
Uzatma kablosu kullanmayın.
Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

5. Stand Mikseri topraklı bir prize takın.

ÜRÜN KULLANIMI

DONDURMA YAPIMI

ÖNEMLİ: Harcı Stand Mikseri çalıştırmadan önce Dondurma Kasesine dökmek, harcın erkenden donmasına ve Karıştırıcının kilitlemesine neden olabilir.

İlk kullanım öncesinde

Dondurucuyu en soğuk ayara getirin. Dondurma Kasesini en az 16 saat boyunca dondurucuda saklayın. Dondurma harcını önceden hazırlayın. Lütfen "Mükemmel Sonuçlar Elde Etmek İçin İpuçları" bölümüne bakın.

1. Stand Mikseri Hız 1 (karıştırma) ayarına getirin ve dondurma harcını Dondurma Kasesine dökün. 20-30 dakika boyunca veya harç istediğiniz kıvama gelene kadar karıştırın. Harcı 12-15 dakika kadar karıştırdıktan sonra meyve, kuru yemiş, şekerleme veya damla çikolata gibi katı malzemeleri ekleyin.
2. Karıştırıcıyı ve Dondurma Kasesini çıkarın. Kauçuk spatula ya da plastik veya tahta kaşık kullanarak dondurmayı tatlı tabaklarına veya saklamak için hava geçirmez bir kaba aktarın.

NOT: Karıştırıcının kaymaya ve tıkırtı sesi çıkarmaya başlaması dondurmanın hazır olduğunu belirten sesli bir göstergedir.

NOT: Dondurma Makinesi Aparatı yumuşak kıvamlı dondurmalar yapar. Kıvamı artırmak için dondurmayı 2-4 saat boyunca hava geçirmez sığ bir kapta dondurucuda bekletin.

ÖNEMLİ: Dondurmayı Dondurma Kasesi ile dondurucuya atmayın. Katı haldeki dondurmanın metal kaşık veya mutfak gereçleriyle çıkartılması Dondurma Kasesine zarar verebilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

DONDURMA MAKİNESİ APARATININ TEMİZLENMESİ

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ: Temizlemeden önce Dondurma Kasesinin oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.

1. Karıştırıcı ve Tahrik Mekanizması, bulaşık makinesinin yalnızca üst rafında yıkanabilir.
2. Dondurma Kasesini ılık suda hafif bir deterjanla elde yıkayın. Asla bulaşık makinesinde yıkamayın. Dondurucuya koymadan önce Dondurma Kasesini iyice kurulaştırın.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB, 2014/30/AB ve 2011/65/AB (RoHS Direktifi) ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“**Garanti Veren**”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

- c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.

KITCHENAID GARANTISI (“GARANTI”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

- e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciyi bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

İTHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığını gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.